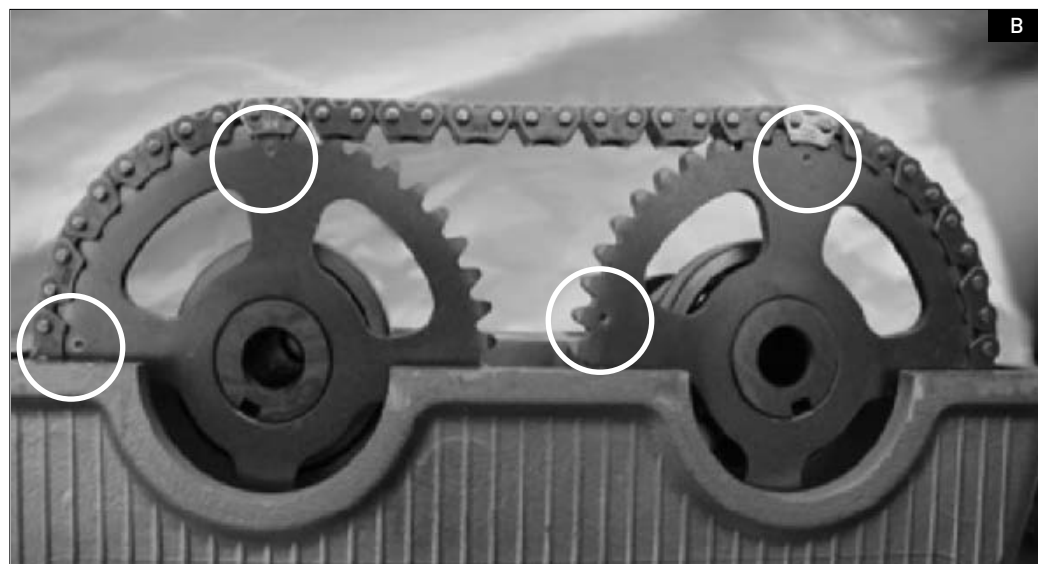
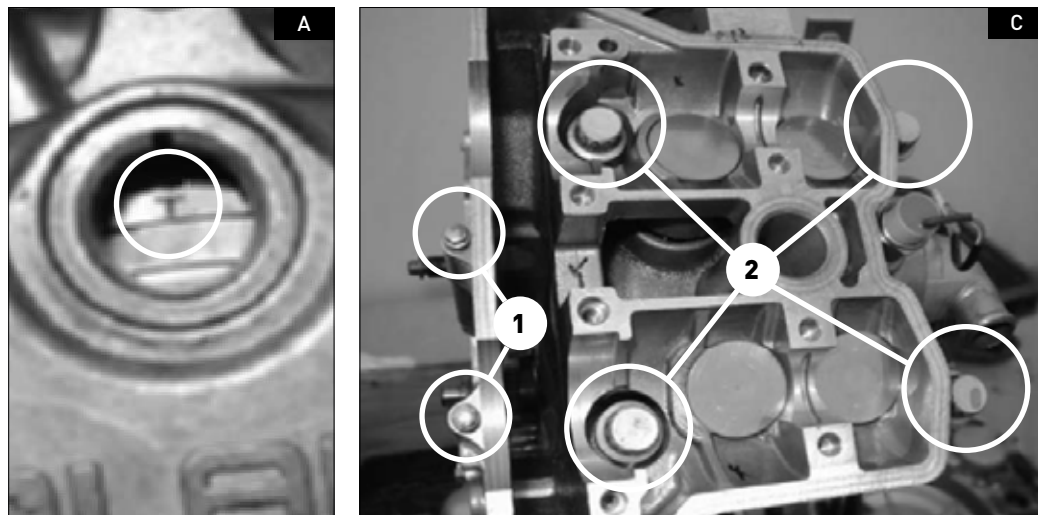




IT
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO GRUPPO TERMICO ATHENA PER POLARIS PREDATOR 500

EN
ATHENA CYLINDER KIT ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR POLARIS PREDATOR 500

ES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL GRUPO TÉRMICO ATHENA PARA POLARIS PREDATOR 500

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU GROUPE THERMIQUE ATHENA POUR POLARIS PREDATOR 500

DE
MONTAGEANLEITUNG DES ATHENA ZYLINDERKITS FÜR POLARIS PREDATOR 500

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO GRUPO TÉRMICO ATHENA PARA POLARIS PREDATOR 500

All rights to the images, drawings and texts are reserved. The reproduction and diffusion (even partial) in any form of photographs, pictures and texts is forbidden. Offenders will be prosecuted according to law. All the products, drawings and images illustrated in this manual are creations of intellectual property of Athena S.p.A. The trademark(s) and distinctive signs of Athena S.p.A. are the exclusive property of the same and are registered in Italy and abroad.

Tutti i diritti sulle immagini, i disegni ed i testi sono riservati. Sono vietate la riproduzione e diffusione, anche parziale, in qualsiasi forma, delle fotografie, delle immagini e dei testi. I trasgressori saranno perseguiti a norma di legge. Tutti i prodotti, i disegni e le immagini illustrati nel presente manuale costituiscono creazione di proprietà della società Athena S.p.A. I/l marchio/i ed i segni distintivi della società sono di proprietà esclusiva della stessa e sono registrati in Italia ed all'estero.

← Fig. A, B, C / Img. A, B, C / Imagen A, B, C / Image A, B, C / Bild A, B, C / Imagem A, B, C

ATHENA CYLINDER KIT ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR POLARIS PREDATOR 500

WARNING:

Unless you are qualified and have adequate mechanical knowledge and the right tools, contact a specialist to have this cylinder kit installed correctly. Keep the engine off and remember to work under safe conditions. Consult the complete vehicle installation manual before beginning any procedure and for anything not otherwise indicated in these instructions.

PRELIMINARY OPERATIONS AND DISASSEMBLY OF ORIGINAL COMPONENTS

Drain coolant and engine oil. Disconnect battery cables, starting with the negative (-) cable first. Remove seat, front cab, fuel tank, RH footwell, air intake duct. Remove carburetor; insert a shop towel into the carburetor flange to prevent dirt from entering the intake of the engine. Remove the exhaust pipe and remove header pipe.

CAM CHAIN TENSIONER / CAMSHAFT REMOVAL

Remove the valve cover. Remove ignition timing inspection plug from the magneto cover. Position crankshaft at Top Dead Center (TDC):

- Rotate engine watching for the camshaft sprocket marks and the "T" mark in the timing inspection hole.
- Align the "T" (TDC) mark on flywheel with the indent in the inspection hole (IMAGE A) and the cam sprockets marks (facing upward) aligned with the dots at the 12 o'clock and 9 o'clock positions (IMAGE B).

Remove the two 8x25 mm cam chain tensioner flange bolts and remove the chain tensioner assembly, the 8 bolts securing the cam tower assembly and remove the cover. Free the cam assembly, paying attention not to allow cam chain to drop into the engine. Remove the camshafts, the two flange bolts from cylinder head (IMAGE C, ref. 1). Loosen each of the four cylinder head bolts (IMAGE C, ref. 2) turning evenly 1/8 turn each time in a criss-cross pattern until loose. Remove bolts, cylinder head and head gasket. Remove the front cam chain tensioner blade from the cylinder. Loosen the 3 oil pipe banjo bolts, remove the bolts and sealing washers. Remove the pipes. Lift the cylinder from the crankcase, exposing the piston and connecting rod. Cover the opening in the casing to prevent any dirt and dust from entering. Remove dowel pins. Remove piston. Remove any encrustations from the cylinder head cover.

CYLINDER KIT ASSEMBLY

Thoroughly clean the original components that will be reused and all new components included in the Athena cylinder kit. Be very careful to make sure that there are no impurities inside the various channels of the cylinder or inside the piston. Install the piston rings while being very careful not to damage the piston: make sure that the marking on the upper ring is facing upwards. Position the piston so that the identification mark faces the stator (RH) end of the crankshaft. After lubricating the piston pin, insert it into the piston and install it on the connecting rod. Then insert the piston pin retaining rings and make sure they are well positioned in their seats. Place the dowel pins in the crankcase and install the new cylinder base gasket. Lubricate the cylinder wall, piston and piston rings with motor oil. Install the cylinder by compressing the piston rings. Push the cylinder downward until fully seated on the base gasket. Rotate the engine and position the piston at BDC, paying attention not to allow cam chain to drop into the engine. Install the front cam chain tensioner blade. Be sure bottom end of guide is located properly in crankcase. Install the two dowels and the new cylinder head gasket. Hand tighten the cylinder head bolts (IMAGE C, ref. 2) and torque the cylinder head properly, torquing all bolts evenly in a criss-cross pattern. Follow values and sequence as explained in the vehicle installation manual. Install the two bolts (IMAGE C, ref. 1) and torque to 6 ft. lbs. [8 Nm].

While keeping the piston in the Top Dead Center (TDC) position, first insert the exhaust camshaft and then the intake camshaft: make sure that the timing marks on the camshaft gears are aligned as explained in the vehicle installation manual. Install the cam tower. Tighten the bolts evenly in a criss-cross pattern to specification. Keeping the plunger tension as explained by the vehicle manufacturer, install the tensioner assembly.

Check valve clearance:

Intake .006" [0,15 mm] | + / - .0019" [0,05 mm]

Exhaust .010" [0,27 mm] | + / - .0019" [0,05 mm]

If necessary, regulate valve clearance by installing adjusting pads.

Apply engine silicone (we suggest using Athena's one-component RTV silicone sealant, Athesil, not included in the kit) to the angled surfaces of the cylinder head where it comes into contact with the valve cover gasket. Check that the valve cover gasket is in good condition and replace it if that is not the case. Install the valve cover and tighten the bolts to 6.6-8.1 Ft. Lbs. [9-11 Nm]. Insert the spark plug and tighten to 11.1-14.8 Ft. Lbs. [15-20 Nm]. Tighten the timing cover plug to 2-4 Ft. Lbs. [3-5 Nm], and the alternator rotor cap to 7.4-8.8 Ft. Lbs. [10-12 Nm]. Fill coolant and oil reservoir tanks. Connect battery cables, starting with the positive (+) cable first. Reassemble all components previously removed, reversing the preliminary procedures. Clean and, if necessary, replace the air filter.

RUNNING-IN, USE AND MAINTENANCE

Carefully follow the "Vehicle Use and Maintenance Manual" for instructions about running-in and maintenance. Do not use gasoline of less than 95 octane. Do not put strain on the engine for the first 2-3 hours of use, because this would risk damaging the cylinder kit. Maximum performance will be achieved after a good running-in period. It is recommended that piston be replaced at the first sign of fatigue of the kit, so as not to compromise the roundness of the cylinder wall. It is recommended that the cylinder/piston play be checked after 15 hours of operation, and to replace the piston if necessary. We recommend having the products contained in this kit installed by specialized technicians: if defects and/or problems are caused by improper installation, we will decline all responsibility for any damages or technical or financial pretenses issued against us. The information written in this instruction sheet is not intended to be binding. The Athena company reserves the right to make any changes it deems necessary. Furthermore, Athena will not be held liable for any printing errors. All Athena items, manufactured in displacements and/or power ratings above those stipulated in the highway code of the end user's country, are intended exclusively for competitive sports use. Use on public roads, as well as use in aviation and marine applications, is prohibited. ATHENA declines all liability for other uses. Therefore, the customer is responsible for ensuring that the distribution of items purchased from Athena complies with current legislation in the customer's country, thereby releasing Athena from all liability.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO GRUPPO TERMICO ATHENA PER POLARIS PREDATOR 500

ATTENZIONE

A meno che tu non sia qualificato, con conoscenze adeguate di meccanica, e dotato di strumenti appropriati, rivolgiti a uno specialista per installare correttamente questo gruppo termico. Mantieni il motore spento e ricordati di operare in condizioni di sicurezza. Fare riferimento al manuale di installazione completo del veicolo prima di iniziare qualsiasi procedura e per tutto ciò non indicato diversamente in queste istruzioni.

OPERAZIONI PRELIMINARI E SMONTAGGIO COMPONENTI ORIGINALI

Svuotare il liquido di raffreddamento e l'olio motore. Scollegare i cavi della batteria, iniziando dal cavo negativo (-). Rimuovere la sella, la carena anteriore, il serbatoio, il poggiatesta destro, il condotto di aspirazione. Rimuovere il carburatore e inserire un panno pulito nella flangia del carburatore per evitare l'ingresso di sporco nell'aspirazione del motore. Rimuovere i fissaggi del collettore di scarico e rimuovere il tubo di scarico.

RIMOZIONE TENDICATENA / ALBERO A CAMME

Rimuovere il coperchio delle valvole. Rimuovere il tappo di ispezione della fasatura dal carter di avviamento. Posizionare l'albero motore al Punto Morto Superiore (PMS):

- Ruotare il motore osservando i riferimenti sulle ruote dentate dell'albero a camme e il segno "T" nel foro di ispezione della fasatura.
- Allineare il segno "T" sul volano con il riferimento nel foro di ispezione (IMMAGINE A) e verificare che i due riferimenti su entrambi gli ingranaggi degli alberi a camme siano rivolti in posizione di ore 12 e 9 (IMMAGINE B).

Rimuovere i due bulloni flangiati 8x25 mm del tendicatena e smontare il gruppo tendicatena, gli 8 bulloni di fissaggio del castelletto dell'albero a camme e rimuovere il castelletto. Rimuovere gli alberi a camme, facendo attenzione a non far cadere la catena all'interno del motore. Rimuovere i due bulloni flangiati dalla testata del cilindro (IMMAGINE C, rif. 1). Allentare uniformemente i quattro bulloni della testata del cilindro, (IMMAGINE C, rif. 2) ruotandoli di 1/8 di giro alla volta in modo incrociato fino a completo allentamento. Rimuovere i bulloni, la testata del cilindro e la guarnizione della testata. Rimuovere il pattino anteriore del tendicatena dal cilindro. Allentare i 3 bulloni banjo del tubo dell'olio, rimuovere i bulloni e le rondelle di tenuta. Smontare i tubi dell'olio. Sollevare il cilindro dal carter, esponendo il pistone e la biella. Coprire l'apertura del carter per evitare l'ingresso di sporco o polvere. Rimuovere le boccole di centraggio. Estrarre il pistone. Rimuovere eventuali incrostazioni dal coperchio della testata del cilindro.

MONTAGGIO DEL KIT CILINDRO

Pulire accuratamente i componenti originali da riutilizzare e tutti i componenti nuovi del kit cilindro Athena. Assicurarsi che non vi siano impurità nei canali del cilindro o all'interno del pistone. Installare gli anelli del pistone prestando molta attenzione a non danneggiare il pistone: verificare che la marcatura sull'anello superiore sia rivolta verso l'alto. Posizionare il pistone in modo che il riferimento sulla testata sia rivolto verso l'estremità destra dell'albero motore (lato statore). Dopo aver lubrificato lo spinotto del pistone, inserirlo nel pistone e collegarlo alla biella. Inserire poi i seeger dello spinotto e accertarsi che siano ben posizionati nelle rispettive sedi. Posizionare le boccole di centraggio nel carter e installare la nuova guarnizione di base del cilindro. Lubrificare la parete del cilindro, il pistone e gli anelli del pistone con olio motore. Installare il cilindro comprimendo gli anelli del pistone. Spingere il cilindro verso il basso fino a completo appoggio sulla guarnizione di base. Ruotare il motore e posizionare il pistone al Punto Morto Inferiore (PMI) facendo attenzione a non fare cadere la catena di distribuzione all'interno del motore. Riposizionare il pattino della distribuzione, assicurandosi che l'estremità inferiore sia correttamente posizionata nel carter. Installare le due boccole di centraggio e la nuova guarnizione della testata del cilindro. Avvitare a mano i bulloni della testata (IMMAGINE C, rif. 2) e serrarli poi alla coppia corretta, procedendo con un serraggio uniforme e incrociato, rispettando i valori indicati nel manuale di installazione del veicolo. Installare i due bulloni (IMMAGINE C, rif. 1) e serrare a 6 ft-lbs [8 Nm]. Mantenendo il pistone in posizione PMS, inserire prima l'albero a camme di scarico e poi quello di aspirazione, assicurandosi che i riferimenti degli ingranaggi dell'albero a camme siano correttamente allineati come indicato nel manuale di installazione del veicolo. Installare il castelletto dell'albero a camme. Serrare i bulloni in modo uniforme e incrociato secondo le specifiche indicate dal costruttore. Pre-caricare il tendicatena come riportato nel manuale e installarlo nel cilindro.

Verifica gioco valvole:

Aspirazione: .006" [0,15 mm] | + / - .0019" [0,05 mm]

Scarico: .010" [0,27 mm] | + / - .0019" [0,05 mm]

Se necessario, regolare il gioco valvole con l'inserimento di spessori calibrati.

Applicare sigillante siliconico (consigliato sigillante RTV monocomponente Athesil di Athena, non incluso nel kit) sulle superfici angolate della testata del cilindro dove si appoggia la guarnizione del coperchio valvole. Verificare lo stato della guarnizione del coperchio valvole e sostituirla se necessario. Installare il coperchio valvole e serrare i bulloni a 6.6-8.1 Ft. Lbs. [9-11 Nm]. Inserire la candela e serrarla con una coppia di 11,1-14,8 Ft. Lbs. [15-20 Nm]. Serrare il tappo del coperchio distribuzione con una coppia di 2-4 Ft. Lbs. [3-5 Nm] e il tappo del rotore alternatore con una coppia di 7,4-8,8 Ft. Lbs. [10-12 Nm]. Riempire i serbatoi del liquido di raffreddamento e dell'olio. Collegare i cavi della batteria iniziando dal cavo positivo (+). Riasssemblare tutti i componenti precedentemente rimossi, seguendo l'ordine inverso delle procedure preliminari. Pulire e, se necessario, sostituire il filtro aria.

FASE DI RODAGGIO, USO E MANUTENZIONE

Per il rodaggio e la manutenzione attenersi scrupolosamente al manuale "Uso e manutenzione del veicolo". Non utilizzare benzine con meno di 95 ottani. Non forzare il motore per le prime 2-3 ore d'utilizzo, poiché si rischierebbe di danneggiare il gruppo termico. Le massime prestazioni si avranno dopo un buon rodaggio. È opportuno sostituire il pistone al primo cenno di affaticamento del kit per non compromettere la rotondità della canna del cilindro. Si consiglia di verificare il gioco cilindro/pistone dopo 15 ore di lavoro ed in caso sostituire il pistone. Si suggerisce il montaggio dei prodotti contenuti in questo kit da parte di tecnici specializzati: se difetti e/o problemi venissero causati da una cattiva installazione, sarà declinata ogni nostra responsabilità per ogni qualsivoglia danno o pretesa tecnica ed economica nei nostri confronti. Quanto scritto su questo foglio d'istruzioni non si intende impegnativo. Athena si riserva il diritto di apportare modifiche qualora lo ritenesse necessario, inoltre non si ritiene responsabile per eventuali errori di stampa. Tutti gli articoli Athena, prodotti nelle cilindrate e/o potenze superiori a quelle previste dal codice stradale del paese di appartenenza dell'utilizzatore finale, sono destinati esclusivamente ad uso agonistico sportivo. L'uso sulla strada pubblica, come anche in campo aeronautico e marino, è vietato. Athena declina ogni responsabilità per usi diversi. Il cliente si rende pertanto responsabile che la distribuzione degli articoli acquistati da Athena sia conforme alla legislazione vigente nel proprio Paese, liberando la stessa da qualsivoglia responsabilità.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE GRUPO TÉRMICO ATHENA PARA POLARIS PREDATOR 500

ATENCIÓN

A menos que cuente con las cualificaciones pertinentes, conocimientos mecánicos adecuados y herramientas específicas, se recomienda que se ponga en contacto con un especialista para instalar correctamente este grupo térmico. Mantenga el motor apagado y opere en condiciones seguras. Se debe consultar el manual de instalación completo del vehículo antes de comenzar cualquier modificación y siempre que no se indique lo contrario en estas instrucciones.

OPERACIONES PRELIMINARES Y DESMONTAJE DE COMPONENTES ORIGINALES

Drene el refrigerante y el aceite del motor. Desconecte los cables de la batería, comenzando por el negativo (-). Retire el asiento, el carenado delantero, el depósito, el reposapiés derecho y el conducto de admisión. Retire el carburador e inserte un trapo limpio en la brida del carburador para evitar que entre suciedad en la admisión del motor. Retire las fijaciones del colector de escape y extraiga el tubo de escape.

DESMONTAJE DEL TENSOR DE CADENA/ÁRBOL DE LEVAS

Retire la tapa de la válvula. Desmonte el tapón de inspección de sincronización del cárter de arranque. Coloque el cigüeñal en el punto muerto superior (PMS):

- Gire el motor observando las referencias en los piñones del árbol de levas y la marca «T» en el orificio de inspección de sincronización.
- Alinee la marca «T» del volante con la referencia del orificio de inspección (IMAGEN A) y verifique que las dos referencias de ambos engranajes del árbol de levas estén orientadas hacia las posiciones de las 12 y las 9 horas (IMAGEN B).

Retire los dos pernos embreadados de 8x25 mm del tensor de cadena y desmonte el conjunto del tensor, así como los 8 pernos de fijación del castillete del árbol de levas para desmontar el castillete. Retire los árboles de levas, teniendo cuidado de no dejar caer la cadena dentro del motor. Retire los dos tornillos embreadados de la culata del cilindro (IMAGEN C, ref. 1). Afloje uniformemente los cuatro tornillos de la culata (IMAGEN C, ref. 2), girándolos 1/8 de vuelta a la vez de forma cruzada hasta que estén completamente aflojados. Retire los tornillos, la culata y la junta de la culata. Retire la zapata tensora de la cadena delantera del cilindro. Afloje los 3 pernos banjo del tubo de aceite y retire los pernos y las arandelas de sellado. Desmonte los tubos de aceite. Levante el cilindro del cárter, dejando expuesto el pistón y la biela. Cubra la apertura del cárter para evitar que entre suciedad o polvo. Retire los bujes de centrado. Extraiga el pistón. Limpie las posibles incrustaciones de la tapa de la culata.

MONTAJE DEL KIT DE CILINDROS

Limpie completamente los componentes originales que se vayan a reutilizar y todos los componentes nuevos del kit de cilindros Athena. Asegúrese de que no haya impurezas en los canales del cilindro ni en el interior del pistón. Instale los anillos del pistón teniendo mucho cuidado de no dañarlo, asegurándose de que la marca en el anillo superior esté orientada hacia arriba. Coloque el pistón de manera que la referencia en la culata quede orientada hacia el extremo derecho del cigüeñal (lado del estator). Después de lubricar el pasador del pistón, insértelo en el pistón y conéctelo a la biela. A continuación, inserte las arandelas en C del pasador y asegúrese que estén bien posicionadas en sus respectivos asientos. Coloque los bujes de centrado en el cárter e instale la nueva junta de la base del cilindro. Lubrique la pared del cilindro, el pistón y los anillos del mismo con aceite de motor. Instale el cilindro comprimiendo los anillos del pistón. Empuje el cilindro hacia abajo hasta que descansa completamente sobre la junta de la base. Gire el motor y coloque el pistón en el punto muerto inferior (BDC) teniendo cuidado de no dejar caer la cadena de distribución dentro del motor. Vuelva a colocar la zapata de distribución, asegurándose de que el extremo inferior esté correctamente posicionado en el cárter. Instale los dos bujes de centrado y la nueva junta de culata. Atornille manualmente los tornillos de culata (IMAGEN C, ref. 2) y apriételos al par correcto de forma uniforme y cruzada, respetando los valores indicados en el manual de instalación del vehículo. Coloque los dos pernos (IMAGEN C, ref. 1) y apriételos a 6 ft-lbs [8 Nm]. Manteniendo el pistón en la posición TDC, inserte primero el árbol de levas de escape y luego el de admisión, asegurándose de que las referencias de los engranajes del árbol de levas estén correctamente alineadas como se indica en el manual de instalación del vehículo. Instale el castillete del árbol de levas. Apriete los pernos de manera uniforme y transversal según las especificaciones del fabricante. Precargue el tensor de cadena como se indica en el manual e instálelo en el cilindro.

Compruebe el juego de las válvulas:

Succión: 0,006" [0,15 mm] | +/- 0,0019" [0,05 mm]

Escape: 0,010" [0,27 mm] | +/- 0,0019" [0,05 mm]

Si es necesario, ajuste la holgura de la válvula insertando calzas calibradas.

Aplique sellador de silicona [se recomienda el sellador RTV monocomponente Athesil de Athena, no incluido en el kit] en las superficies en ángulo de la culata donde descansa la junta de la tapa de la válvula. Verifique el estado de la junta de la tapa de válvulas y reemplácela si es necesario. Instale la tapa de la válvula y apriete los pernos a 6,6-8,1 ft. Lbs. [9-11 Nm]. Inserte la buja y apriétela a un torque de 11,1-14,8 ft. Lbs. [15-20 Nm]. Apriete la tapa de distribución a un torque de 2 a 4 ft. Lbs. [3-5 Nm] y la tapa del rotor del alternador con un torque de 7,4-8,8 ft. Lbs. [10-12 Nm]. Llene los tanques de refrigerante y aceite. Conecte los cables de la batería comenzando con el positivo (+). Vuelva a montar todos los componentes previamente retirados, siguiendo el orden inverso de los procedimientos preliminares. Limpie y, si es necesario, reemplace el filtro de aire.

FASE DE RODAJE, USO Y MANTENIMIENTO

Para el rodaje y mantenimiento, seguir atentamente el manual «USO Y MANTENIMIENTO DEL VEHÍCULO». No utilizar gasolina de menos de 95 octanos. No forzar el motor durante las primeras 2-3 horas de uso, ya que se corre el riesgo de dañar el grupo térmico. El máximo rendimiento solo se conseguirá tras un buen rodaje. Se aconseja sustituir el pistón al primer signo de fatiga del kit, para no comprometer la redondez del cuello del cilindro. Es aconsejable comprobar el juego cilindro/pistón después de 15 horas de trabajo y sustituir el pistón si es necesario. Recomendamos que los productos contenidos en este kit sean montados por técnicos especializados: si se producen defectos y/o problemas por causa de una mala instalación, declinamos toda responsabilidad por cualquier daño o reclamación técnica y económica en nuestra contra. Lo que está escrito en esta hoja de instrucciones no pretende ser vinculante. Athena se reserva el derecho de realizar cambios si lo considera necesario. Además, no se hace responsable de posibles errores de impresión. Todos los artículos de Athena, producidos en cilindradas y/o potencias superiores a las exigidas por el código de circulación del país de origen del usuario final, están destinados exclusivamente a un uso deportivo competitivo. Queda prohibido su uso en la vía pública, así como en el ámbito aeronáutico y marítimo. Athena declina cualquier responsabilidad por usos diferentes. Por tanto, el cliente es responsable de garantizar que la distribución de los artículos adquiridos en Athena cumple con la legislación vigente en su país, eximiéndole de cualquier responsabilidad.

ATHENA S.p.A. - Via delle Albere, 13 - 36045 Alonte (VI) - Italy - Tel. +39-0444-727272

athena.eu - e-mail: motorsport@athena.eu

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU GROUPE THERMIQUE ATHENA POUR POLARIS PREDATOR 500

ATTENTION

Si vous n'êtes pas qualifié, si vous n'avez pas de connaissances suffisantes en mécanique et si vous n'êtes pas équipé des outils appropriés, contactez un spécialiste pour installer ce groupe thermique correctement. Le moteur doit être à l'arrêt. Pensez à opérer en toute sécurité. Reportez-vous au manuel d'installation complet du véhicule avant de commencer toute procédure et pour tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans les présentes instructions.

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES ET DÉMONTAGE DES COMPOSANTS D'ORIGINE

Videz le liquide de refroidissement et l'huile moteur. Débranchez les câbles de la batterie en commençant par le câble négatif (-). Retirez la selle, le carénage avant, le réservoir, le repose-pied droit, le conduit d'admission. Retirez le carburateur et insérez un chiffon propre dans le flasque du carburateur pour éviter que de la saleté ne pénètre dans l'admission du moteur. Retirez les fixations du collecteur d'échappement et retirez le tuyau d'échappement.

DÉMONTAGE DU TENDEUR DE CHAÎNE/DE L'ARBRE À CAMES

Retirez le couvercle de la soupape. Retirez le bouchon d'inspection de la synchronisation du carter de démarrage. Positionnez le vilebrequin au Point Mort Haut (PMH) :

- Faites tourner le moteur en observant les repères sur les pignons de l'arbre à cames et le repère « T » dans le trou d'inspection du calage.
- Alignez le repère « T » du volant moteur avec la référence dans le trou d'inspection (IMAGE A) et vérifiez que les deux références sur les deux pignons d'arbre à cames sont orientées vers les positions 12 et 9 heures (IMAGE B).

Retirez les deux boulons à bride 8 x 25 mm du tendeur de chaîne et démontez l'ensemble tendeur de chaîne, les 8 boulons de fixation du support de l'arbre à came et retirez le support. Retirez les arbres à cames en veillant à ne pas faire tomber la chaîne à l'intérieur du moteur. Retirez les deux boulons à bride de la culasse (IMAGEN C, réf. 1). Desserrez uniformément les quatre boulons de culasse (IMAGE C, réf. 2) en les tournant d'un huitième de tour à la fois en croix jusqu'à ce qu'ils soient complètement desserrés. Retirez les boulons, la culasse du cylindre et le joint de culasse. Retirez le patin avant du tendeur de chaîne du cylindre. Desserrez les 3 boulons banjo du tuyau d'huile, retirez les boulons et les rondelles d'étanchéité. Démontez les tuyaux d'huile. Soulevez le cylindre du carter, exposant ainsi le piston et la bielle. Couvrez l'ouverture du carter pour empêcher la saleté ou la poussière de pénétrer. Retirez les douilles de centrage. Retirez le piston. Retirez les éventuelles incrustations du couvercle de la culasse du cylindre.

ASSEMBLAGE DU KIT CYLINDRE

Nettoyez soigneusement les composants d'origine à réutiliser et tous les nouveaux composants du kit cylindre Athena. Assurez-vous qu'aucune impureté ne pénètre dans les canaux du cylindre ou à l'intérieur du piston. Installez les segments de piston en faisant très attention à ne pas endommager le piston : vérifiez que le marquage sur le segment supérieur est orienté vers le haut. Placez le piston de manière à ce que la référence sur la culasse soit orientée vers l'extrémité droite de l'arbre moteur (côté stator). Après avoir lubrifié la tige du piston, insérez-la dans le piston et connectez-la à la bielle. Insérez ensuite les circlips de la tige et assurez-vous qu'ils sont bien positionnés dans leurs logements respectifs. Placez les douilles de centrage dans le carter et installez le nouveau joint de base du cylindre. Lubrifiez la paroi du cylindre, le piston et les segments de piston avec de l'huile moteur. Installez le cylindre en comprimant les segments de piston. Poussez le cylindre vers le bas jusqu'à ce qu'il repose complètement sur le joint de base. Faites tourner le moteur et placez le piston au point mort bas (PMB) en veillant à ne pas faire tomber la chaîne de distribution à l'intérieur du moteur. Repositionnez le patin de distribution en s'assurant que l'extrémité inférieure est correctement positionnée dans le carter. Installez les deux douilles de centrage et le nouveau joint de culasse. Vissez à la main les boulons de la culasse (IMAGE C, réf. 2), puis serrez-les au couple correct, en procédant à un serrage uniforme et croisé et en respectant les valeurs indiquées dans le manuel d'installation du véhicule. Installez les deux boulons (IMAGE C, réf. 1) et serrez à 6 ft-lbs [8 Nm]. Tout en maintenant le piston en position PMH, insérez d'abord l'arbre à cames d'échappement, puis celui d'admission, en vous assurant que les références des engrenages de l'arbre à cames sont correctement alignées comme indiqué dans le manuel d'installation du véhicule. Installez le support de la came. Serrez les boulons uniformément et en croix conformément aux spécifications du fabricant. Préchargez le tendeur de chaîne comme indiqué dans le manuel et installez-le dans le cylindre.

Vérification du jeu des soupapes :

Aspiration : 0,006" [0,15 mm] | +/- 0,0019" [0,05 mm]

Échappement : 0,010 po [0,27 mm] | +/- 0,0019 po [0,05 mm]

Si nécessaire, réglez le jeu des soupapes en insérant des cales calibrées.

Appliquez du silicone d'étanchéité (nous recommandons le mastic RTV monocomposant Athesil d'Athena, non inclus dans le kit) sur les surfaces angulaires de la tête du cylindre où repose le joint du couvercle de soupape. Vérifiez l'état du joint du couvercle de soupape et remplacez-le si nécessaire. Installez le couvercle de la soupape et serrez les boulons à 6,6-8,1 ft. Livres [Lbs.] [9-11 Nm]. Insérez la bougie et serrez-la avec un couple de 11,1-14,8 Ft. Livres [Lbs.] [15-20 Nm]. Serrez le couvercle de distribution à un couple de 2-4 Ft. Livres [Lbs.] [3-5 Nm] et le bouchon du rotor de l'alternateur avec un couple de 7,4-8,8 Ft. Livres [Lbs.] [10-12 Nm]. Remplissez les réservoirs de liquide de refroidissement et d'huile. Branchez les câbles de la batterie en commençant par le câble positif (+). Remontez tous les composants précédemment démontés, en suivant la procédure inverse des étapes préliminaires. Nettoyez et, si nécessaire, remplacez le filtre à air.

PHASE DE RODAGE, UTILISATION ET ENTRETIEN

Pour le rodage et l'entretien, suivez attentivement le manuel « Utilisation et entretien du véhicule ». N'utilisez pas d'essence avec un indice d'octane inférieur à 95. Ne forcez pas le moteur pendant les 2-3 premières heures d'utilisation, car cela risquerait d'endommager le groupe thermique. Les performances maximales seront atteintes après une bonne période de rodage. Il est conseillé de remplacer le piston dès les premiers signes de fatigue du kit afin de ne pas compromettre la rondeur de la chemise du cylindre. Il est conseillé de vérifier le jeu cylindre/piston après 15 heures de fonctionnement et de remplacer le piston si nécessaire. Nous recommandons que les produits contenus dans ce kit soient montés par des techniciens spécialisés : si des défauts et/ou des problèmes sont causés par une installation incorrecte, nous ne serons pas responsables des dommages ou des réclamations techniques et financières à notre encontre. Ce qui est écrit sur cette fiche d'instructions n'est pas contraignant. Athena se réserve le droit d'apporter des modifications si elle le juge nécessaire et ne peut être tenue responsable des éventuelles erreurs d'impression. Tous les articles Athena, produits dans des cylindrées et/ou des puissances supérieures à celles prévues par le code de la route du pays de l'utilisateur final, sont destinés exclusivement à un usage sportif de compétition. L'utilisation sur la voie publique, ainsi que l'utilisation aéronautique et maritime, sont interdites. Athena décline toute responsabilité pour toute autre utilisation. Le client est donc tenu de s'assurer que la distribution des articles achetés chez Athena est conforme à la législation en vigueur dans son pays, dégageant ainsi Athena de toute responsabilité.

ATHENA S.p.A. - Via delle Albere, 13 - 36045 Alonte (VI) - Italy - Tel. +39-0444-727272

athena.eu - e-mail: motorsport@athena.eu

MONTAGEANLEITUNG ATHENA WÄRMEAGGREGAT FÜR POLARIS PREDATOR 500

ACHTUNG

Wenden Sie sich an einen Fachmann, um diese Wärmeeinheit ordnungsgemäß einzubauen, es sei denn, Sie sind qualifiziert, verfügen über ausreichende Mechanik-Kenntnisse und sind mit den entsprechenden Werkzeugen ausgestattet. Lassen Sie den Motor ausgeschaltet und sorgen Sie für eine sichere Arbeitsumgebung. Bitte lesen Sie das vollständige Montagehandbuch des Fahrzeugs, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen, und richten Sie sich danach, soweit in dieser Anleitung nicht anders angegeben.

VORBEREITUNG UND DEMONTAGE VON ORIGINAL-BAUTEILEN

Lassen Sie das Kühlmittel und das Motoröl ab. Klemmen Sie die Batteriekabel ab, beginnend mit dem Minuskabel (-). Entfernen Sie den Sattel, die vordere Verkleidung, den Tank, die rechte Fußraste und das Ansaugrohr. Nehmen Sie den Vergaser ab und legen Sie ein sauberes Tuch in den Vergaserflansch, um zu verhindern, dass Schmutz in den Motoreinlass gelangt. Entfernen Sie die Befestigungen des Auspuffkrümmers und nehmen Sie das Auspuffrohr ab.

KETTENSPIANNER / NOCKENWELLE AUSBAUEN

Entfernen Sie den Deckel der Ventile. Nehmen Sie die Inspektionskappe für die Zündeneinstellung vom Kurbelgehäuse ab. Stellen Sie die Kurbelwelle auf den oberen Totpunkt (OT):

- Drehen Sie den Motor, indem Sie die Markierungen auf den Nockenwellenrädern und die T-Markierung in der Kontrollöffnung für die Zündeneinstellung beachten.
- Richten Sie die T-Markierung auf dem Schwungrad auf die Markierung in der Kontrollöffnung aus (BILD A) und prüfen Sie, ob die beiden Markierungen auf den beiden Nockenwellenrädern auf 12 und 9 Uhr ausgerichtet sind (BILD B).

Entfernen Sie die beiden 8x25 mm Flanschschrauben vom Kettenspanner und demontieren Sie die Kettenspanner-Baugruppe, die 8 Befestigungsschrauben der Nockenwellen-Befestigungsblende und entfernen Sie die Befestigungsblende. Bauen Sie die Nockenwellen aus und achten Sie dabei darauf, dass die Kette nicht in den Motor fällt. Entfernen Sie die beiden Flanschschrauben vom Zylinderkopf (BILD C, Ref. 1). Lösen Sie die vier Zylinderkopfschrauben gleichmäßig (ABBILDUNG C, Ref. 2), indem Sie sie jeweils 1/8 Umdrehung über Kreuz drehen, bis sie vollständig gelöst sind. Entfernen Sie die Bolzen, den Zylinderkopf und die Zylinderkopfdichtung. Nehmen Sie den vorderen Kettenspanner-Gleitschuh vom Zylinder ab. Lösen Sie die 3 Hohlsschrauben an der Ölleitung, entfernen Sie die Schrauben und Dichtungsscheiben. Entfernen Sie die Ölschläuche. Heben Sie den Zylinder aus dem Kurbelgehäuse und legen Sie den Kolben und die Pleuelstange frei. Decken Sie die Öffnung des Kurbelgehäuses ab, um das Eindringen von Schmutz oder Staub zu verhindern. Entfernen Sie die Zentrierbuchsen. Ziehen Sie den Kolben heraus. Entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen von der Zylinderkopfaube.

EINBAU DES ZYLINDERKIT

Reinigen Sie die Originalbauteile, die wiederverwendet werden sollen, und alle neuen Bauteile, die im Athena-Zylinderkit enthalten sind, gründlich. Achten Sie darauf, dass keine Verunreinigungen in den Zylinderkanälen oder im Innenraum des Kolbens vorhanden sind. Setzen Sie die Kolbenringe ein und achten Sie darauf, dass der Kolben nicht beschädigt wird: Überprüfen Sie, ob die Markierung auf dem oberen Ring nach oben zeigt. Positionieren Sie den Kolben so, dass die Referenz am Zylinderkopf zum rechten Ende der Motorwelle (Statorseite) zeigt. Nachdem Sie den Kolbenbolzen geschmiert haben, setzen Sie ihn in den Kolben ein und verbinden Sie ihn mit der Pleuelstange. Setzen Sie anschließend die Kolbenbolzen-Sicherungsringe ein und vergewissern Sie sich, dass sie fest in ihrem Sitz sitzen. Setzen Sie die Zentrierbuchsen in das Kurbelgehäuse ein und die neue Bodendichtung in den Zylinder. Schmieren Sie die Zylinderwand, den Kolben und die Kolbenringe mit Motoröl. Bauen Sie den Zylinder ein, indem Sie die Kolbenringe zusammendrücken. Drücken Sie den Zylinder nach unten, bis er vollständig auf der Bodendichtung sitzt. Drehen Sie den Motor und positionieren Sie den Kolben im unteren Totpunkt (UT). Achten Sie darauf, dass die Steuerkette nicht in den Motor fällt. Setzen Sie die Steuerkufe wieder ein und achten Sie darauf, dass das untere Ende korrekt im Kurbelgehäuse sitzt. Setzen Sie die beiden Zentrierbuchsen und die neue Dichtung des Zylinderkopfs ein. Ziehen Sie die Zylinderkopfschrauben (ABBILDUNG C, Ref. 2) handfest an und ziehen Sie sie dann mit dem richtigen Drehmoment an, indem Sie sie gleichmäßig und über Kreuz gemäß den in der Montageanleitung des Fahrzeugs angegebenen Werten anziehen. Montieren Sie die beiden Schrauben (BILD C, Ref. 1) und ziehen Sie sie mit 8 Nm (6 ft-lbs) an. Halten Sie den Kolben in der OT-Position und setzen Sie zuerst die Auslassnockenwelle und dann die Einlassnockenwelle ein, wobei Sie darauf achten müssen, dass die angegebenen Referenzen der Nockenwellenzahnräder korrekt ausgerichtet sind, wie in der Montageanleitung des Fahrzeugs angegeben. Bauen Sie die Nockenwellen-Befestigungsblende ein. Ziehen Sie die Schrauben gleichmäßig und über Kreuz nach den Angaben des Herstellers an. Spannen Sie den Kettenspanner wie im Handbuch angegeben vor und bauen Sie ihn in den Zylinder ein.

Ventilspiel prüfen:

Ansaugung: 0,15 mm (0,006") | +/- 0,05 mm (0019")

Auslass: 0,27 mm (0,010") | +/- 0,05 mm (0019")

Stellen Sie, falls erforderlich, das Ventilspiel durch Einsetzen kalibrierter Unterlegscheiben ein.

Tragen Sie Motorsilikon (wir empfehlen das Einkomponenten-RTV-Silikondichtmittel Athesil von Athena, das nicht im Lieferumfang enthalten ist) auf die abgewinkelten Flächen des Zylinderkopfs an den Kontaktstellen mit der Ventildeckeldichtung auf. Überprüfen Sie den Zustand der Ventildeckeldichtung und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. Montieren Sie den Ventildeckel und ziehen Sie die Schrauben mit 9-11 Nm (6,6-8,1 ft-lbs) an. Setzen Sie die Zündkerze ein und ziehen Sie sie mit einem Drehmoment von 15 bis 20 Nm (11,1-14,8 ft-lbs) an. Ziehen Sie die Verteilerkappe mit einem Drehmoment von 3 bis 5 Nm (2-4 ft-lbs) und die Rotorkappe der Lichtmaschine mit einem Drehmoment von 10 bis 12 Nm (7,4-8,8 ft-lbs) an. Füllen Sie den Kühlmittel- und den Ölbehälter auf. Schließen Sie die Batteriekabel an, beginnend mit dem Pluskabel (+). Bauen Sie alle zuvor entfernten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Reinigen Sie den Luftfilter und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.

EINFAHREN, GEBRAUCH UND WARTUNG

Für das Einfahren und die Wartung beachten Sie bitte unbedingt das Handbuch „Verwendung und Wartung des Fahrzeugs“. Verwenden Sie kein Benzin mit weniger als 95 Oktan. Beanspruchen Sie den Motor in den ersten 2-3 Betriebsstunden nicht zu sehr, da sonst die Gefahr besteht, dass das Wärmeaggregat beschädigt wird. Die Höchstleistung wird erreicht, nachdem der Motor ausreichend eingefahren wurde. Der Kolben sollte bei den ersten Anzeichen von Ermüdung des Kits ausgetauscht werden, um die Rundheit des Zylinderrohrs nicht zu gefährden. Wir empfehlen, das Zylinder-/Kolbenspiel nach 15 Betriebsstunden zu überprüfen und den Kolben gegebenenfalls auszutauschen. Wir empfehlen, die in diesem Bausatz enthaltenen Produkte von spezialisierten Technikern installieren zu lassen: Sollten Defekte und/oder Probleme durch eine unsachgemäße Installation verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung für jegliche Schäden oder bei an uns gerichteten Forderungen technischer oder wirtschaftlicher Art. Die Angaben auf diesem Merkblatt sind nicht verbindlich. Athena behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, wenn dies für notwendig erachtet wird, und haftet nicht für etwaige Druckfehler. Alle Athena-Artikel, die mit einem Hubraum und/oder einer Leistung hergestellt werden, die über den von der Straßenverkehrsordnung des Landes des Endverbrauchers vorgeschriebenen Werten liegen, sind ausschließlich für den Einsatz im Hochleistungsport bestimmt. Die Verwendung auf öffentlichen Straßen, in der Luftfahrt und in der Schifffahrt ist verboten. ATHENA übernimmt keine Haftung für andere Verwendungen. Der Kunde übernimmt daher die Verantwortung dafür, dass der Vertrieb der bei Athena gekauften Artikel mit den in seinem Land geltenden Rechtsvorschriften übereinstimmt, und entbindet Athena von jeglicher Haftung.

ATHENA S.p.A. - Via delle Albere, 13 - 36045 Alonte (VI) - Italy - Tel. +39-0444-727272

athena.eu - e-mail: motorsport@athena.eu

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM CABEÇA DO MOTOR ATHENA PARA POLARIS PREDATOR 500

ATENÇÃO

A menos que seja qualificado, tenha conhecimentos adequados em mecânica e possua as ferramentas adequadas, contacte um especialista para instalá-lo corretamente. Mantenha o motor desligado e lembre-se de operar em condições de segurança. Consulte o manual de instalação completo do seu veículo antes de iniciar qualquer procedimento e para toda e qualquer especificação que seja distinta destas instruções.

OPERAÇÕES PRELIMINARES E DESMONTAGEM DOS COMPONENTES ORIGINAIS

Drene o líquido de arrefecimento e o óleo do motor. Desligue os cabos da bateria, começando pelo cabo negativo (-). Remova o assento, a carenagem dianteira, o depósito, o apoio para o pé direito e a conduta de admissão. Remova o carburador e insira um pano limpo na flange do carburador para evitar que entre sujidade na admissão do motor. Remova os fixadores do coletor de escape e remova o tubo de escape.

REMOÇÃO DO TENSOR DA CORRENTE / ÁRVORE DE CAMES

Remova a tampa das válvulas. Remova o bujão de inspeção da distribuição do cárter. Coloque o veio de transmissão na posição de ponto morto superior (TDC):

- Gire o motor observando as referências nas rodas dentadas da árvore de cames e a marca "T" no furo de inspeção da distribuição.
- Alinhe a marca "T" do volante com a referência no furo de inspeção (IMAGEM A) e verifique se as duas referências em ambas as engrenagens da árvore de cames estão voltadas para as posições de 12 e 9 horas (IMAGEM B).

Remova os dois parafusos flangeados de 8x25 mm do tensor da corrente e desmonte o conjunto do tensor da corrente, os 8 parafusos de fixação da tampa da árvore de cames e remova-a. Remova as árvores de cames, tendo cuidado para não deixar a corrente cair para dentro do motor. Remova os dois parafusos flangeados da cabeça do motor (IMAGEM C, ref. 1). Afrouxe uniformemente os quatro parafusos da cabeça do motor (IMAGEM C, ref. 2), girando-os 1/8 de volta de cada vez num padrão cruzado até ficarem completamente soltos. Remova os parafusos, a cabeça do motor e a junta respetiva. Remova do cilindro a guia dianteira do tensor da corrente. Solte os 3 parafusos banjo do tubo de óleo, remova os parafusos e as anilhas de vedação. Remova os tubos de óleo. Levante o cilindro do cárter, expondo o pistão e a biela. Cubra a abertura do cárter para evitar a entrada de sujidade ou poeira. Remova as buchas de centragem. Remova o pistão. Remova eventuais depósitos existentes na tampa da cabeça do motor.

MONTAGEM DO KIT DE CILINDRO

Limpe cuidadosamente os componentes originais a reutilizar e todos os componentes novos do kit de cilindro Athena. Certifique-se de que não existem impurezas nos canais do cilindro nem no interior do pistão. Instale os anéis do pistão tendo muito cuidado para não danificar o pistão; certifique-se de que a marcação no anel superior fica voltada para cima. Posicione o pistão de forma que a marca na cabeça do motor fique virada para a extremidade direita da árvore de cames (lado do estator). Após lubrificar o pino do pistão, insira-o no pistão e ligue-o à biela. Em seguida, insira os anéis de retenção dos pinos e certifique-se de que estão bem assentes nos respetivos lugares. Coloque os casquilhos de centragem no cárter e instale a nova junta da base do cilindro. Lubrifique a parede do cilindro, o pistão e os anéis do pistão com óleo de motor. Instale o cilindro comprimindo os anéis do pistão. Empurre o cilindro para baixo até estes ficar completamente apoiado na junta da base. Gire o motor e coloque o pistão na posição de ponto morto inferior (TDC), tendo cuidado para não deixar cair a corrente de distribuição para dentro do motor. Reposicione a guia da distribuição, certificando-se de que a extremidade inferior fica posicionada corretamente no cárter. Instale os dois casquilhos de centragem e a nova junta da cabeça do motor. Aponte manualmente os parafusos da cabeça do motor (IMAGEM C, ref. 2) e depois aperte-os ao binário correto, procedendo com aperto uniforme e cruzado, respeitando os valores indicados no manual de instalação do veículo. Instale os dois parafusos (IMAGEM C, ref. 1) e aperte com um binário de 8 Nm. Mantendo o pistão na posição de TDC, insira primeiro a árvores de cames de escape e depois a árvores de cames de admissão, certificando-se de que as marcas das engrenagens das árvores de cames estão corretamente alinhadas, conforme indicado no manual de instalação do veículo. Instale a tampa das árvores de cames. Aperte os parafusos uniformemente e de forma alternada, de acordo com as especificações do fabricante. Pré-tensione o tensor da corrente conforme as instruções do manual e instale-o no cilindro.

Verficar a folga das válvulas:

Admissão: 0,15 mm (0,006") | +/- 0,05 mm (.0019")

Escape: 0,27 mm (.010") | +/- 0,05 mm (.0019")

Se necessário, ajuste a folga das válvulas inserindo calços calibrados.

Aplique vedante de silicone (recomenda-se o vedante Athesil RTV mono componente da Athena, não incluído no kit) nas superfícies angulares da cabeça do motor onde assenta a junta da tampa das válvulas. Verifique o estado da junta da tampa das válvulas e substitua-a, se necessário. Instale a tampa das válvulas e aperte os parafusos a 9-11 Nm (6,6-8,1 Ft. Lbs). Insira a vela de ignição e aperte com um binário de 15-20 Nm (11,1-14,8 Ft. Lbs). Aperte a tampa da distribuição com um binário de 3-5 Nm (2-4 Ft. Lbs) e a tampa do rotor do alternador com um binário de 10-12 Nm (7,4-8,8 Ft. Lbs). Encha os depósitos de óleo e de líquido de arrefecimento. Ligue os cabos da bateria começando pelo cabo positivo (+). Monte todos os componentes removidos anteriormente, seguindo a ordem inversa dos procedimentos preliminares. Limpe e, se necessário, substitua o filtro de ar.

FASE DE RODAGEM, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Para rodagem e manutenção, siga atentamente o manual "Utilização e Manutenção do veículo". Não utilize gasolina com menos de 95 octanas. Não force o motor durante as primeiras 2 a 3 horas de utilização, pois correria o risco de danificar a cabeça do motor. O desempenho máximo será alcançado após uma boa rodagem. É aconselhável substituir o pistão ao primeiro sinal de fadiga do kit para não comprometer a circularidade do interior do cilindro. É aconselhável verificar a folga cilindro/pistão após 15 horas de trabalho e substituir o pistão, se necessário. Recomendamos que os produtos contidos neste kit sejam montados por técnicos especializados: se surgirem defeitos e/ou problemas causados por instalação incorreta, declinaremos toda e qualquer responsabilidade por danos ou reclamações técnicas e económicas contra nós. O que está escrito neste folheto não pretende ser vinculativo. A Athena reserva-se o direito de efetuar alterações caso julgue necessário e não se responsabiliza por eventuais erros de impressão. Todos os artigos Athena, produzidos em cilindradas e/ou potências superiores às previstas pelo código de estrada do país de origem do utilizador final, destinam-se exclusivamente a utilização em competição desportiva. É proibida a utilização em vias públicas, bem como nos domínios aeronáutico e marítimo. A Athena declina qualquer responsabilidade por utilizações diferentes. O cliente é, por conseguinte, responsável por garantir que a distribuição dos artigos adquiridos à ATHENA cumpre a legislação em vigor no seu país, isentando-a de qualquer responsabilidade.

ATHENA S.p.A. - Via delle Albere, 13 - 36045 Alonte (VI) - Italy - Tel. +39-0444-727272

athena.eu - e-mail: motorsport@athena.eu